

13th Saint Joseph English Speech Contest for the Mayor's Cup

Elementary Division Recitations: Choose and memorize one of these short stories. You can find a recording of each recitation on the school website (sjjg.ac.jp).

The Empty Pot (based on a folk tale from China)

Cheng was a young man in China. He spent all his free time growing beautiful flowers in his garden. The emperor, who lived in a palace near Cheng's house, was old and had no children. One day he said, "I will give a seed to each gardener in the village. Whoever can grow the most beautiful flower will be the next emperor." Cheng took a seed home and put it in a pot. Every day he took care of it, giving it enough water and sunlight, but no flower grew. The seeds of the other gardeners grew quickly into wonderful flowers. Cheng didn't give up, but no flower grew in his pot.

At the palace all the gardeners showed the emperor their colorful flowers. "Where is yours?" the emperor asked Cheng.

"I worked very hard, but my pot is empty," replied Cheng sadly.

"Then you win the contest!" said the emperor. "I gave everyone dead seeds. The other gardeners changed the seeds and tried to trick me. Only you are honest. You will be the next emperor." (177)

Maia and the Big Fish (based on a folk tale from New Zealand)

A girl with magic power called Maia lived near the sea. She loved fishing, but her big brothers never took her out in their boat. One morning Maia hid in the boat. When her brothers found her, they made her sit alone at the back. Her brothers tried to catch fish, but none came. They got angry and shouted at Maia, "Use your magic!"

"Come, fish, come!" Maia said, and soon there were fish everywhere! Her brothers caught a lot, but they didn't thank her. Then Maia took out her small fishing rod and threw the line into the water. Suddenly, a huge fish bit the end of the line and started to pull the boat. Maia's brothers were scared and said, "Cut the line! The fish will eat us!" She didn't cut the line, but pulled and pulled, and finally caught the fish all by herself.

When they got home, Maia's brothers shouted, "Look, everyone! We caught this huge fish!"

"No, Maia caught me!" said a voice. It was the fish! The villagers saw that the brothers were bad, but Maia became a famous fisher.

(186)

13th Saint Joseph English Speech Contest for the Mayor's Cup

小学生の部 *Recitations* (日本語版) 以下の物語から一つを選んで英語を暗唱します。

学校のHP (sjjg.ac.jp) から暗唱文の音声ファイルを聴くことができます。

空っぽの鉢 (中国の民話より)

中国にチェンという若者がいました。彼は全ての自由時間を庭に咲く美しい花を育てることに費やしていました。チェンの家の近くには皇帝が住んでいましたが、年老いて子どもがいませんでした。ある日、皇帝は言いました。「この村の庭師にそれぞれ種を与える。最も美しい花を咲かせた者が次の皇帝になるのだ。」チェンはその種を家へ持ち帰り、そして鉢に植えました。彼は毎日、十分な水と陽の光を与えてお世話しましたが、花はいつこうに咲きませんでした。他の庭師の種はすぐに成長し、素晴らしい花を咲かせていました。チェンは諦めませんでした、彼の鉢には花が咲くことはありませんでした。

お城では全ての庭師たちが皇帝に色とりどりの花を見せました。「おまえの花はどこにあるのだ？」皇帝はチェンに尋ねました。「私は一生懸命やりましたが、私の鉢は空っぽのままです。」チェンは悲しそうに答えました。「ということは、おまえがコンテストの優勝者だ！」皇帝が言いました。「私は皆に死んだ種を与えたのだ。他の庭師は種を変え、私をだまそうとしたのだ。おまえだけが誠実である。おまえが次の皇帝になるであろう。」

マイアと大魚 (ニュージーランドの民話より)

マイアと言う名の不思議な力を持った少女が、海の近くに住んでいました。彼女は釣りが大好きでしたが、兄たちは彼女を船に乗せませんでした。ある朝、マイアは船に隠れました。兄たちは彼女を見つけたら、彼女を船の後ろの方にひとりぼっちにさせました。兄たちは釣りを始めましたが、一匹も釣れません。そこで兄たちはマイアに向かって叫びました、「お前の魔法の力を使え！」「魚よ来い、魚よ来い。」彼女が呪文を唱えると、突然いたる所に魚が現れました！兄たちはたくさんの魚を釣り上げましたが、一言もマイアにお礼を言いませんでした。それからマイアは小さな釣り竿を取り出し、海に向かって釣り糸をたれました。突然巨大な魚がマイアの釣り糸にかかり船を引き始めました。兄たちは恐れて言いました、「釣り糸を切れ！魚は僕たちを食べるつもりだぞ！」しかしマイアは釣り糸を切らず、どんどん魚を引きました。そしてとうとうマイアは自分の力だけで魚を釣り上げました。故郷に帰ると、兄たちは言いました、「みんな見てくれ！この巨大な魚は僕たちが釣ったんだ！」「いいや、マイアがわしを釣ったんだ！」と声がしました。それは巨大な魚の声でした。村人たちは兄たちが嘘つきであることがわかりましたが、マイアはその後有名な漁師になりました。